



## **RELAZIONE DELEGATO/A DEL RETTORE A.A 2017/18**

**Enrico Peterlunger**

**Promozione della lingua e cultura friulana**

**Ufficio di riferimento: CIRF, Via Petracco 6 (Pal. Antonini):**

### **Premessa**

La delega è stata rinnovata in settembre 2017 per l'a.a. 2017-2018.

### **Attività svolte ed obiettivi raggiunti**

Il delegato ha svolto la propria attività non esclusivamente ma principalmente attraverso il CIRF, Centro Interdipartimentale per lo sviluppo della lingua e cultura friulana.

In applicazione del nuovo Regolamento del CIRF (ott. 2016) l'attività del Centro ha iniziato a svolgersi secondo le nuove modalità: il Consiglio Direttivo, formato dai rappresentanti degli otto dipartimenti dell'ateneo, si riunisce regolarmente per programmare le varie attività.

Qui di seguito un sommario delle attività principali:

- Organizzati i corsi di friulano con fondi L.482 (Presidenza Consiglio dei Ministri) per dipendenti della pubblica amministrazione; i fondi hanno permesso di attivare collaborazioni con due sportellisti e un tutor che hanno svolto la loro attività a supporto delle varie iniziative del Cirf, in particolare i corso di lingua friulana;
- Organizzati corsi di lingua e cultura friulana per gli studenti dell'ateneo: un corso in primavera (aprile-maggio 2018) a Palazzo Antonini e un corso in estate (agosto-settembre 2018) al Polo Rizzi.
- Fondi Regione FVG LR 2/2011 per attività su lingua e cultura friulana, impiegati per ricerche su cultura legata al territorio: è stato dal Cirf preparato un bando, in esito al quale sei progetti sono stati ritenuti meritevoli e finanziati, per un importo complessivo di euro 18000.
- I progetti (in corso di conclusione) sono:



- 1) -“Atlante botanico-artistico della flora e del paesaggio friulani” – referente prof.ssa L. Borean;
- 2) “Musica per film in Friuli: il caso di Gianfranco Plenizio – referente prof. R. Calabretto - Conferenza del 21/09/2018, ore 15.30 – P.zzo Mantica, via Manin, 18 dal titolo: “Gianfranco Plenizio musicista artigiano del Friuli” con il patrocinio del Comune di Udine e Sedegliano, del Conservatorio statale di musica “Jacopo Tomadini” di Udine e con il contributo del CIRF dell’Università degli Studi di Udine; Pubblicazione volume in corso (Casa Editrice:Società Filologica Friulana)
- 3) -“Energia, ambiente costruito in Friuli fra ‘800 e ‘900. Indagine sui processi di utilizzo delle risorse territoriali e conseguenti realizzazioni di manufatti e trasformazioni della cultura insediativa” – referente prof. F. Chinellato - Conferenza del 13/09/2018, ore 16.00 – Aula 2 Polo scientifico - Loc. Rizzi dal titolo: “Il paesaggio dell’energia idroelettrica tra architetture e infrastrutture idrauliche in F.V.G. La centrale idroelettrica di Malnisio. Pubblicazione volume in corso (Casa Editrice: Fare ex Forum)
- 4) -“Lingua, diritti, tutela, autogoverno e cooperazione tra Friuli ed Europa” – referente prof. C. Cressati; Pubblicazione volume in corso (Casa Editrice: Fare ex Forum)
- 5) -“Grammatica storica e descrittiva della Lingua friulana” – referente prof.ssa C. Marcato; Pubblicazione volume in corso (Casa Editrice: Fare ex Forum)
- 6) -“1680-1980: Ricchezza e dispersione della scultura lignea nel Canal del Ferro e in Valcanale” – referente prof.ssa G. Perusini - 14/09/2018, ore 17.00 – P.zzo Veneziano di Malborghetto - Inaugurazione mostra fotografica “Scultura lignea tedesca nel Canal del Ferro e in Valcanale dal tardobarocco all’Ottocento”. La mostra è aperta al pubblico fino al 30/09/2018. Pubblicazione stampata (Casa Editrice: Fare ex Forum).

10/04/2018 – Palazzo Garzolini Di Toppo Wassermann: presentazione atti del Convegno “L’universalità nel pensiero di Don Pietrantonio Bellina, tenutosi il 2 ottobre 2017, con il sostegno della Fondazione Friuli e in collaborazione con Glesie Furlane, Grop amîs di pre Toni e Istitût Ladin Furlan “Pre Checo Placerean”.



La pubblicazione, stampata con il contributo della Fondazione Friuli, esce come sesto numero della collana dei “Quaderni del CIRF” (edizione Forum) e raccoglie gli interventi di monsignor R. Bertossi, A. Floramo e G. Mitri.

Per l’occasione, nella lezione aperta “Quattro idee per sovvertire la fabbrica degli studenti: identità, lingua, paesaggio e fantasia nell’utopia concreta di Don Pietrantonio Bellina”, il prof. A. Floramo ha approfondito il tema dell’educazione scolastica e del legame con il contesto sociale, prendendo spunto proprio dagli insegnamenti dell’autore de *La fabbrica dei preti*, che per anni combattè a difesa dell’identità friulana.

10/05/2018 Convegno “I quarant’anni dell’Università del Friuli”, Palazzo Antonini, Sala Gusmani. Al Convegno relazioni del sen. Diego Carpenedo e del già Rettore dell’ateneo di Udine Franco Frilli, oltre che del delegato alla cultura Francesco Nazzi. Nell’Atrio di Palazzo Antonini allestimento della mostra “Nascita di un Ateneo. Dal terremoto una tenda per il futuro”: raccolta di pannelli, documenti e testimonianze sul movimento di popolo che ha contribuito fortemente alla nascita del nostro Ateneo.

13-14/09/2018 – Convegno europeo del Network to Promote Linguistic Diversity (NPLD), un coordinamento europeo sulle lingue minoritarie, organizzato dall’ARLeF con la collaborazione del CIRF presso il palazzo Di Toppo Wassermann.

21/09/2018 - 21 settembre, ore 17.30, Sala Gusmani – P.zzo Antonini: presentazione della pubblicazione “Don Gilberto Pressacco”: genio e ricerca tra storia della musica e cristianesimo aquileiese”, che raccoglie riflessioni nate nel 2017, in occasione del ventennale della scomparsa. Nel volume, il settimo della collana “I quaderni del CIRF” pubblicata dalla Forum, si possono trovare contributi di Fabio Alessi, Sandro Azaele e Remo Cacitti, sia in italiano che in friulano. Oltre agli autori è stato presente anche il coro dell’Ateneo, che l’anno scorso è stato dedicato con cerimonia ufficiale proprio a Don Gilberto Pressacco. L’evento è stato organizzato dal CIRF in collaborazione con l’associazione culturale “Don Gilberto Pressacco”.



- Proseguono le ricerche archeologiche in collaborazione con il Delegato all'Archeologia prof. Morandi Bonacossi su un'anfora aquileiese della quale verrà analizzato il contenuto
- Fondi Regione FVG per certificazione competenze linguistiche insegnanti iscritti alla lista regionale – è proseguito il lavoro di certificazione.
- Fondi Regione FVG per ricercatore sul friulano – procedimento per il concorso in itinere.

E' proseguito nell'ambito del Corso di laurea magistrale a ciclo unico in Scienze della formazione primaria il curriculum "*PER L'INSEGNAMENTO IN LINGUA E CULTURA FRIULANA*", che permette di formare insegnanti specificamente abilitati ad insegnare in friulano e ad usare il friulano come lingua veicolare di contenuti di altre materie.

### **Obiettivi futuri ed attività progettate**

Per il prossimo anno si prevede di continuare l'attività già avviata, sia a livello di corsi di friulano per i dipendenti della pubblica amministrazione che per studenti dell'ateneo. Proseguirà l'attività convegnistica e culturale in senso ampio in collaborazione con i vari enti ed associazioni che operano in questa area.

- E' in corso di elaborazione il Piano Speciale di Politica Linguistica, previsto dalla LR 29/2007 (artt. 25 e seguenti). Il Piano segue il Piano Generale di Politica Linguistica già elaborato dalla Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia, ed ha lo scopo di implementare gradualmente l'uso e gli spazi della lingua friulana nell'ateneo.
- E' allo studio la possibilità di attivare uno strumento informatico di traduzione per la lingua friulana da implementare sulla piattaforma Google.

### **Osservazioni**

L'azione per il friulano da parte dell'Ateneo prosegue, con rinnovate energie e attività. La collaborazione a livello territoriale con i vari enti ed associazioni che si occupano di questo



– a partire dalla Regione Autonoma FVG, al suo Ente attuatore ARLeF, alla Società Filologiche Furlane, alla Società Sientifiche e Tecnologjiche Furlane e a tutti i vari enti coinvolti - verrà con convinzione mantenuta e rafforzata, per legare ancor più l'Ateneo al territorio, alla sua cultura e ai suoi valori. La lingua e l'identità linguistica del Friuli sono un patrimonio che arricchisce e non deve essere strumento di divisione ma piuttosto di integrazione e complementazione delle varie culture presenti, in una prospettiva plurilinguistica e pluriculturale europea.

Il sottoscritto dichiara di essere a conoscenza che la presente relazione verrà inserita nel resoconto annuale dell'Ateneo, che sarà pubblicata nel sito [www.uniud.it](http://www.uniud.it) e che il Magnifico Rettore potrà estrapolarne alcuni passaggi per il proprio report annuale.

Udine, 30 settembre 2018

Il delegato per la promozione  
della lingua e cultura friulana

Nome e cognome

Enrico Peterlunger